

**Taiyuan Skill Training Institute, Agency of Corrections, Ministry of Justice**  
**Parole Certificate**

File No. :

|            |                     |   |                      |  |
|------------|---------------------|---|----------------------|--|
| Photograph | Name of inmate      |   | Sex                  |  |
|            | Date of birth       |   | ID Card No.          | Hxxxxxxxx                              |
|            | Offence             | XXX (first-time offender)                       | Prison term          | 9 years                                |
|            | Parole Approval No. | No. xxxxxxxxx<br>dated from (yyyy) (mm)<br>(dd) | Remainder of<br>term | X years, X months and X<br>days        |
|            | Address             | XXXX  | Parole period        | (yyyy) (mm) (dd) ~<br>(yyyy) (mm) (dd) |
|            | Other cases         | None  |                      |  |

The aforementioned inmate has shown good behaviors and repentance while serving his/her term at the Prison and meets the conditions for parole. The inmate has received grant of parole from the Ministry of Justice in a letter No. xxxxxxxxxxxx dated (yyyy) (mm) (dd) and has been released from prison on parole on (yyyy) (mm) (dd). The Prison has informed the inmate of things to be complied with and issue a certificate therefor.

(mm) (dd), (yyyy)

\* The inmate shall enroll in the National Health Insurance starting from the date of release from prison. (name of inmate) has served his/her sentence from (yyyy) (mm) (dd) to (yyyy) (mm) (dd) with 0 days of detention.

----- File No. -XXXX

**Taiyuan Skill Training Institute, Agency of Corrections, Ministry of Justice**  
**Parole Certificate Stub**

File No. -XXXX

|                     |                                     |                   |  |
|---------------------|-------------------------------------|-------------------|--|
| Name of inmate      |                                     | Parole period     | (yyyy) (mm) (dd)<br>~ (yyyy) (mm) (dd) |
| Date of birth       | (yyyy) (mm) (dd)                    | ID No.            | Hxxxxxxxx                              |
| Offence             | XXX (first-time offender)           | Prison term       | X years                                |
| Parole Approval No. | xxxxxxxxx<br>dated (yyyy) (mm) (dd) | Remainder of term | X years, X months and X days           |
| Address             | XXXX                                |                   |  |

Case Officer

Section Chief

Secretary

Deputy Warden

Warden

Parolee (name of inmate) shall carry out the following:

1. Bring the following documents to report to the Prosecutors Office within 24 hours after being released from prison (if it falls on a holiday or a day off, the reporting may be postponed to the next business day: (1) Parole Certificate issued by XX Prison, Agency of Corrections, Ministry of Justice; (2) A copy of letter of “Put under Probation during Parole” issued by XX Prison, Agency of Corrections, Ministry of Justice; and (3) an order of prosecutor on execution of probation.
2. During the parole period, keep constant contact with the probation officer and receive his/her guidance without interruption; when it is necessary for the parolee to take a trip and leave the designated probation area, the parolee must report to the probation officer in advance regardless of the duration of trip. If the parolee plans to leave the probation area for more than 10 years, the leave shall be approved by the prosecutor as required by law. When the parolee changes his/her household registration, the parolee shall make a report and submit a transcript of household deregistration for review by the probation officer without circumventing the probation officer. A copy of the transcript shall be kept by the District Prosecutors Office for record.
3. The parolee shall enroll in the National Health Insurance after being released from prison to uphold his/her right to healthcare.

## **Regulations to Heed During the Probation Period**

### **1. Rehabilitative Disposition Execution Act**

Article 74-2 The person subject to the probation shall comply with the following during the period of probation:

1. Maintaining good behaviors and staying out of contact with those with bad behaviors;
2. Complying with the orders given by the prosecutor and the probation officer;
3. Shall not provoke or offend the victim, complainant, or informer;
4. Reporting his/her physical health, living conditions, and working environment to the probation officer at least once a month; and
5. Unless approved by the probation officer, he/she shall not leave the designated probation area. An approval of the prosecutor shall be acquired if leaving the probation area more than ten (10) days.

Article 74-3 When the person subject to probation violates any of the subparagraphs of the preceding article in a serious manner, the prosecutor may apply for **revocation of probation** or revocation of declaration of probation.

With regard to those that are put under probation during parole, if the situation prescribed in the preceding paragraph occurs, the warden may apply for the **revocation of parole**.

### **2. Criminal Code**

Article 78 During the period of parole, if the offender has committed another offense that carries an imprisonment or a more severe punishment, the parole shall be revoked within six months after the judgment is announced. However, this shall not apply to an offense committed three years after completing the parole period.

The number of days spent out of prison after the revocation of a parole shall not be

calculated as part of the period of the punishment of imprisonment.

Article 79 If a parole has not been revoked after twenty years of parole for the offenders of life imprisonment or during the remaining portion of sentence for the offenders of imprisonment, the unexecuted portion of the sentence shall be considered to have been executed. This shall not apply to a parole revoked in accordance to paragraph 1 of Article 78.

The period served in execution of a punishment, detention, or other restriction on freedom for another crime during the period of parole shall not be included in the calculation of the period of punishment. However, this shall not apply to the period of restriction on freedom made according to law before the final judgment of non-prosecution or acquittal is announced.

Paragraph 5 of Article 79-1 In the execution of the remaining portion of a prison sentence after the revocation of parole, execution of punishment for another offense shall start after the life imprisonment has been executed for twenty-five years and a imprisonment has been executed in full, and to this case the provisions for combined calculation of the period of execution provided for in paragraph 1 shall not apply.

Paragraph 2 of Article 93 While released from a prison on parole, the person shall be subjected to protective control measures.

## **Parolee's Pledge**

(Name of inmate)

I like to thank my country for the chance of early release from prison. I promise to report to my probation officer in a timely manner, abide by all probation rules and accept the execution of probation measures during my parole.

I will not commit any more crimes and will always remember the encouragement of "make complete change and rise from ashes", follow the rules, maintain good character and be a law-abiding citizen.

Pledger: